

Humidity Sensor



DA, NO, SE, FI, DE, NL,
FR, ES, PT, IT, PL, CZ, EE

Version 1.0

NO - Installasjonsveiledning

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Prøv å lade ut statisk ladning før du berører utstyret, og unngå å berøre komponenter inni utstyret, siden elektronikk er følsom for statisk elektrisitet.
- Ikke plasser utstyret i taket eller bak hindringer.

KOMME I GANG

Åpne huset, og sett i batterier (se figur a og figur b). Når LED-lampen blinker rødt, søker føteren etter et nettverk (se figur c). Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er føteren koblet til.

MONTERING

Åpne huset, og ta ut batteriene (se figur e). Monter føteren på vegg (se figur f). Sett i batterier (se figur g). Kontroller at føteren har meldt seg inn i et nettverk, for du lukker huset.

TILBAKESTILLING

Åpne huset. Hold knappen inne til LED-lampen blinker kontinuerlig (se figur h). Når LED-lampen blinker rødt, er tilbakestillingen fullført.

CE-SERTIFISERING

CE-merket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- EMC-direktivet, 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

SE - Installationsmanual

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Skydda elektroniken från statisk elektricitet genom att ladda ur dig innan du vidrör enheten, och undvik att vidröra komponenterna inuti enheten.
- Enheten får inte placeras i taket eller bakom föremål.

KOMMA IGÅNG

Öppna höljet och sätt i batterierna (se figur a och figur b). När lysdioden blinkar rött söker sensorn efter ett nätverk (se figur c). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är sensorn ansluten.

MONTERING

Öppna höljet och ta ut batterierna (se figur e). Montera sensorn på väggen (se figur f). Sätt i batterierna (se figur g). Kontrollera att sensorn har anslutit till ett nätverk innan du stänger höljet.

ÅTERSTÄLLNING

Öppna höljet. Håll nere knappen tills lysdioden blinkar oavbrutet (se figur h). När lysdioden blinkar rött är återställningen klar.

CE-CERTIFIERING

CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.

I ENLIGHET MED DIREKTIVEN

- Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

I ÖVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVET

- Radioappartdirektivet (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU om ändring af 2011/65/EU

FI - Asennusohjeet

VAROITIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Pyri purkamaan varaus ennen koskettamista, ja vältä koskemasta laitteen sisällä olevia osia, koska elektroniset osat ovat herkkiä staattiselle sähkölle.
- Älä sijoita laitetta kattoon tai eteen taakse.

ALOITTAMINEN

Avaa kotelo ja aseta paristot paikoilleen (katso kuva a ja kuva b). Kun merkivalo vilkkuu punaisena, anturi etsii verkkoa (katso kuva c). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämisestä varten. Kun merkivalo lakkaa vilkkumasta, anturi on liitetty.

ASENTAMINEN

Avaa kotelo ja poista paristot (katso kuva e). Asenna anturi seinälle (katso kuva f). Aseta paristot paikoilleen (katso kuva g). Varmista, että anturi on liittynyt verkkoon, ennen kuin suljet kotelon.

NOLLAAMINEN

Avaa kotelo. Paina painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkivalo alkaa vilkkua (katso kuva h). Kun merkivalo vilkkuu punaisena, nollaus on valmis.

CE-VAAITMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmiensä kanssa.

SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN MUKAISESTI

- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

DE - Installationsanleitung

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett: es enthält wichtige Informationen.
- Achten Sie darauf, sich vor dem Berühren des Geräts zu entladen, und berühren Sie keine Komponenten im Inneren des Geräts, da die Elektronik empfindlich gegenüber statischer Elektrizität ist.
- Bringen Sie das Gerät nicht an der Decke oder hinter anderen Gegenständen an.

IN GANG KOMMEN

Öffnen Sie das Gehäuse und legen Sie Batterien ein (siehe Abbildung a und b). Wenn die LED rot blinkt, sucht der Sensor nach einem Netzwerk (siehe Abbildung c). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist der Sensor angeschlossen.

MONTAGE

Öffnen Sie das Gehäuse und entfernen Sie die Batterien (siehe Abbildung e). Montieren Sie den Sensor an der Wand (siehe Abbildung f). Legen Sie Batterien ein (siehe Abbildung g). Vergewissern Sie sich, dass der Sensor an ein Netzwerk angekoppelt ist, bevor Sie das Gehäuse schließen.

ZURÜCKSETZEN

Öffnen Sie das Gehäuse. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED dauerhaft blinkt (siehe Abbildung h). Wenn die LED dauerhaft rot blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt.

CE-ZERTIFIZIERUNG

Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- Funkgeräte richtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet, omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Probeer het product te ontladen voordat u het aanraakt en vermijd het aanraken van componenten binnenin, omdat de elektronica gevoelig is voor statische elektriciteit.
- Plaats het apparaat niet tegen het plafond of achter obstakels.

AAN DE SLAG

Open de behuizing en plaats de batterijen (zie afbeelding a en afbeelding b). Wanneer de led rood knippert, zoekt de sensor naar een netwerk (zie afbeelding c). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is de sensor verbonden.

MONTAGE

Open de behuizing en verwijder de batterijen (zie afbeelding e). Monteer de sensor aan de wand (zie afbeelding f). Plaats de batterijen (zie afbeelding g). Controleer of de sensor verbonden is met het netwerk voordat u de behuizing sluit.

RESETTEN

Open de behuizing. Houd de knop zo lang ingedrukt tot de led continu knippert (zie afbeelding h). Wanneer de led rood knippert, is het resetten voltooid.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN

- Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.
- Neutralisez vos propres charges électrostatiques avant de toucher l'appareil et évitez de toucher des composants situés à l'intérieur de ce dernier, les pièces électroniques étant sensibles à l'électricité statique.
- N'installez pas l'appareil au plafond ou derrière des obstacles.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier et insérez les piles (voir la Figure a et la Figure b). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure c). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté.

MONTAGE

Ouvrez le boîtier et retirez les piles. (voir la Figure e). Montez le détecteur sur le mur (voir la Figure f). Insérez des piles (voir la Figure g). Assurez-vous que le détecteur s'est connecté à un réseau avant de fermer le boîtier.

RÉINITIALISATION

Ouvrez le boîtier. Appuyez sur le bouton de réinitialisation sans le relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en continu (voir la Figure h). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- Intente descargarse antes de tocarlo y evite tocar cualquier componente del interior del dispositivo, ya que los componentes electrónicos son sensibles a la electricidad estática.
- No coloque el dispositivo en el techo ni detrás de obstáculos.

PRIMEROS PASOS

Abra la carcasa e introduzca las pilas (véanse la figura a y la figura b). Cuando el LED parpadee en rojo, el sensor estará buscando una red (véase la figura c). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el sensor está conectado.

MONTAJE

Abra la carcasa y retire las pilas (véase la figura e). Monte el sensor en la pared (véase la figura f). Introduzca las pilas (véase la figura g). Asegúrese de que el sensor se haya conectado a una red antes de cerrar la carcasa.

REINICIO

Abra la carcasa. Pulse y mantenga presionado el botón hasta que el LED parpadee continuamente (véase la figura h). Cuando el LED parpadee en rojo, el reinicio se habrá efectuado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

DECLARACIÓN DE LA FCC

Los cambios o modificaciones en el equipo no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo. NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están concebidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no vayan a producirse interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorienta o reubica la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
 - Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV con experiencia.
- Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de RF de la FCC establecidos para un entorno no controlado. La antena utilizada para este transmisor debe instalarse con una separación de al menos 20 cm respecto a cualquier persona y no debe colocarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.
- Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
 2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado.

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Descarregue antes de tocar, e evite tocar em qualquer componente no interior do dispositivo, já que os componentes eletrónicos são sensíveis à electricidade estática.
- Não coloque o dispositivo no teto ou por trás de obstáculos.

COMEÇAR

Abra a caixa e introduza as pilhas (consulte a Figura a e a Figura b). Quando o LED emitir uma luz vermelha, o sensor está à procura de uma rede (consulte a Figura c). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o sensor está ligado.

FIXAÇÃO

Abra a caixa e retire as pilhas (consulte a Figura e). Fixe o sensor na parede (consulte a Figura f). Introduza as pilhas (consulte a Figura g). Certifique-se de que o sensor se ligou a uma rede antes de fechar a caixa.

REPOSIÇÃO

Abra a caixa. Prima e mantenha premido o botão até que o LED emita uma luz contínua (consulte a Figura h). Quando o LED emitir uma luz vermelha, a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos

DECLARAÇÃO FCC

Alterações ou modificações ao equipamento que não tenham sido expressamente aprovadas pelo responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

NOTA: Este equipamento foi testado e considerado conforme com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Estes limites foram criados de modo a garantirem uma proteção suficiente contra interferências graves em instalações residenciais.

Este equipamento gera, usa e pode irradiar radiofrequência e, se não instalado e usado de acordo com as instruções, causar interferências graves em radiocomunicações. Contudo, isto não garante que não possam ocorrer interferências em determinadas instalações.

Se este equipamento causar interferências graves em receções de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, incentive-se o utilizador a tentar corrigir as interferências usando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar a posição da antena de receção.
 - Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
 - Ligar o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente daquele a que está ligado o recetor.
 - Consultar o vendedor ou um técnico experiente de rádio/TV.
- Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação de RF fixados pela FCC para um ambiente não controlado. A antena usada para este transmissor deve ser instalada para estabelecer uma distância de, pelo menos, 20 cm de todas as pessoas e não deverá ser recolocada ou operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. Este está em conformidade com a Parte 15 das normas FCC. O seu uso está sujeito às seguintes condições:
1. este dispositivo não pode causar interferências graves;
 2. este dispositivo não pode aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam originar funcionamentos indesejados.

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Cercare di scaricare l'elettricità statica prima di toccare l'apparecchiatura ed evitare di toccare alcun componente all'interno del dispositivo, in quanto l'elettronica è sensibile all'elettricità statica.
- Non posizionare il dispositivo sul soffitto o dietro degli ostacoli.

PER COMINCIARE

Aprire la custodia e inserire le batterie (vedere Figura a e Figura b). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il sensore sta cercando una rete (vedere Figura c). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il sensore è collegato.

MONTAGGIO

Aprire la custodia e rimuovere le batterie (vedere Figura e). Montare il sensore sulla parete (vedere Figura f). Inserire le batterie (vedere Figura g). Prima di richiudere la custodia assicurarsi che il sensore si sia collegato a una rete.

RIPRISTINO

Aprire la custodia. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché il LED lampeggia in modo continuo (vedere Figura h). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE

PL - Instrukcja instalacji

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Przed dotknięciem pozbądź się ładunków elektrostatycznych i unikaj dotykania jakichkolwiek komponentów wewnątrz urządzenia, ponieważ układy elektroniczne są wrażliwe na elektryczność statyczną.
- Nie umieszczaj urządzenia na suficie lub za przeszkodami.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Otwórz obudowę i włóż baterie (patrz rysunek a i rysunek b). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, czujnik szuka sieci (patrz rysunek c). Upewnij się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, czujnik jest połączony.

MONTAŻ

Otwórz obudowę i wyjmij baterie (patrz rysunek e). Zamontuj czujnik na ścianie (patrz rysunek f). Włóż baterie (patrz rysunek g). Przed zamknięciem obudowy upewnij się, że czujnik jest połączony z siecią.

RESETOWANIE

Otwórz obudowę. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk aż wskaźnik LED będzie migać (patrz rysunek h). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, resetowanie zostało zakończone.

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/UE

CZ - Instalační manuál

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Neodstraňujte výrobní štítek, protože obsahuje důležité informace.
- Před dotykem je nutné se zbavit statické elektřiny a dále je nutné nedotýkat se součástí uvnitř zařízení, protože elektronika je citlivá na statickou elektřinu.
- Neumísťujte zařízení na strop nebo za překážky.

ZAČÍNÁNÍ

Otevřete kryt a vložte baterie (viz obrázek a a obrázek b). Když LED kontrolka bliká červeně, senzor hledá síť (viz obrázek c). Ujistěte se, že je síť Zigbee otevřena k připojení nových zařízení. Když LED kontrolka přestane blikat, snímá je připojen.

MONTÁŽ

Otevřete kryt a vyjměte baterie (viz obrázek e). Namontujte senzor na zeď (viz obrázek f). Vložte baterie (viz obrázek g). Před zavřením krytu se ujistěte, že je senzor připojen k síti.

RESETOVÁNÍ

Otevřete kryt. Stiskněte a podržte tlačítko, dokud LED kontrolka nezačne blikat (viz obrázek h). Když LED kontrolka bliká červeně, resetování je dokončeno.

CERTIFIKÁT CE

Označení CE umístěné na tomto produktu potvrzuje jeho soulad s evropskými směrnici, které se tohoto produktu týkají, a zejména jeho soulad s harmonizovanými normami a specifikacemi.

V SOULADU S TĚMITO SMĚRNICEMI

- Směrnice o radiových zařízeních (RED) 2014/53/EU
- Směrnice o EMK 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2015/863/EU upravující 2011/65/UE

EE - Paigaldusjuhend

ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge eemaldage tootesilti, sest see sisaldab tähtsat teavet.
- Maandage enne puudutamist ja ärge katsuge seadme sees olevaid komponente, sest elektroonika on staatilise elektri suhtes tundlik.
- Ärge asetage seadet lakke või takistuste taha.

ALUSTAMINE

Avage korpus ja sisestage patareid (vt joonist a ja joonist b). Kui LED-tuli vilgub punaselt, otsib andur võrku (vt joonist c). Veenduge, et seadmed saaksid Zigbee võrguga ühenduse luua. Kui LED-tuli enam ei vilgu, on andur ühendatud.

PAIGALDAMINE

Avage korpus ja eemaldage patareid (vt joonist e) Paigaldage andur seinale (vt joonist f). Sisestage patareid (vt joonist g). Enne korpuse sulgemist veenduge, et andur oleks võrguga ühendatud.

LÄHTESTAMINE

Avage korpus. Hoidke nuppu all, kuni LED-tuli vilgub pidevalt (vt joonist h). Kui LED-tuli vilgub punaselt, on lähtestamine lõpetatud.

CE-MÄRGIS

Sellele tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivatele Euroopa direktiividele ja eelkõige sellele vastavust ühtlustatud standarditele ning spetsifikatsioonidele.

VASTAB JÄRGMISTELE DIREKTIIVIDELE

- Raadioseadmete direktiiv (RED) 2014/53/EL
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- Direktiiv 2015/863/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, millega parandatakse direktiivi 2011/65/EL



T0000072